














English

PRECAUTIONS

Before using, please read this owner's manual, and use this product in a safe and proper manner. Particularly in the case of children and young users, parents or an instructor should teach the children the proper manner in which to use the device.

To prevent against accidents and injury
Please follow the cautions listed below.

-  Caution (including danger, or warning). This mark indicates cautions to which you should pay close attention.
-  Actions indicated with this icon are prohibited and should not be attempted.

	WARNING If this symbol is ignored and the equipment is used improperly, fatal injury to persons or serious damage could occur.
	If this product is used with a hi-hat stand, do not place a stand on a sloping, unstable surface, or on steps. The stand may overturn or be damaged, resulting in injury.
	If this product is used with a hi-hat stand, make sure all bolts are tightened firmly. Also, when adjusting the height or angle, do not suddenly loosen the bolts. Loose bolts may result in the stand overturning or parts dropping, causing injury.
	Please be careful when children are close to or touching the product. Careless movement around the product may result in injury.
	When setting the product, please pay close attention to the handling and setting of cables. Carelessly placed cables may cause the user and others to trip and fall.
	Do not alter the product. Doing so may result in injury or damage/deterioration to the product.
	CAUTION If this symbol is ignored and the equipment is used improperly, there is a danger or injury to persons handling the equipment, and material damage could occur.
	Do not step on or place heavy objects on the product. It may result in damage.
	Do not use or keep the product in places with extremely high temperature (places in direct sunlight, close to a heater, in a closed car, etc.) or high humidity (bathroom, outside on a rainy day, etc.). Doing so may result in deformation, discoloration, damage or deterioration.
	When cleaning the product, do not use benzine, thinner or alcohol as it may result in discoloration or deformation. Please wipe with a soft cloth or a damp cloth that has been wrung out thoroughly. If the product is soiled or sticky, use a neutral detergent on a cloth then wipe with a damp cloth that has been wrung out thoroughly to remove any remaining detergent. Also pay close attention so as not to let the water and detergent come into contact with the cushions used in the product; doing so may result in deterioration.
	Make sure you hold onto the plug, not the cable, when connecting or disconnecting the cable. Also, never place any heavy or sharp objects on the cable. Applying excessive force to the cable may result in damage to the cable, such as the wires being severed, etc.

Package Contents

* To customers who purchased a Pads Set, please refer to the attached "Accessories List" sheet included with the Pads Set when confirming package contents.

- RHH130: ① RHH130 main unit x 1 (Ⓐ: main unit x 1, Ⓑ: clamp base assembly x 1), ② stereo phone cable x 2, ③ Owner's Manual (this sheet) x 1

Lieferumfang

* Kunden, die ein Pads-Set erworben haben, beachten bitte das Blatt „Zubehörliste“, das mit dem Pads-Set geliefert wurde, um den Lieferumfang zu prüfen.

- RHH130: ① RHH130-Haupteinheit x 1 (Ⓐ: Haupteinheit x 1, Ⓑ: Klemmen-Einheit x 1), ② Stereo-Klinkenkabel x 2, ③ Bedienungsanleitung (dieses Blatt) x 1

Contenu de l'emballage

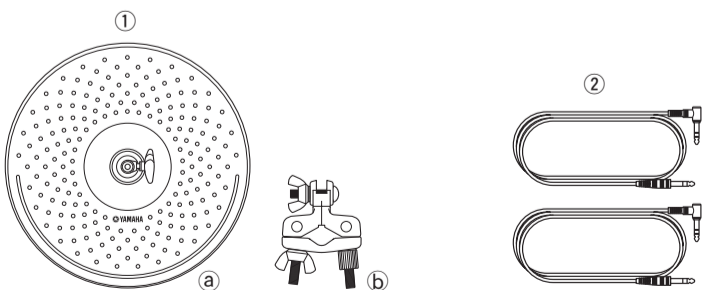
* Pour les clients qui achètent un jeu de pads, veuillez consulter la fiche intitulée « Liste des accessoires » fournie avec ce produit, pour la vérification du contenu de l'emballage.

- RHH130: ① Unité principale RHH130 x 1 (Ⓐ: unité principale x 1, Ⓑ: embase de pince assemblée x 1), ② câble stéréo x 2, ③ mode d'emploi (cette fiche) x 1

Contenido del paquete

* Los clientes que hayan adquirido un juego de pads deben consultar la hoja de "Lista de accesorios" que se adjunta al juego al comprobar el contenido del paquete.

- RHH130: ① unidad principal RHH130 x 1 (Ⓐ: unidad principal x 1, Ⓑ: montaje base de abrazadera x 1), ② un cable de auriculares estéreo x 2, ③ un manual de instrucciones (esta hoja) x 1



Specifications

- RHH130 Real Hi-hat Pad
- Size: ø329 x 106 (H) mm (clamp not included) ● Weight: 2.3 kg (clamp not included)
- Sensor System: Trigger sensor (piezo) x 1, switch x 1 (edge) ● Controller Type: Multi-step Switch
- Output jack: Standard stereo phone jack x 2
- * Specifications are subject to change without notice.



Owner's Manual / Bedienungsanleitung
Mode d'emploi / Manual de instrucciones












Deutsch

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung, und verwenden Sie das Produkt sicher und auf geeignete Weise. Besonders für Kinder und jüngere Anwender sollten die Eltern oder ein Lehrer den Kindern die richtige Art und Weise zeigen, in der das Produkt angewendet werden sollte.


Zur Vorbeugung gegen Unfälle und Verletzungen
Befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen.

-  Vorsicht (einschließlich Gefahr, oder Warnung). Dieses Symbol markiert Vorsichtsmaßnahmen, die Sie genau beachten sollten.
-  Aktionen, die mit diesem Symbol versehen sind, sind unzulässig und sollten nicht ausgeführt werden.

	WARNUNG Wenn dieses Symbol ignoriert und das Produkt falsch angewendet wird, können schwere Personenschäden oder Sachschäden eintreten.
	Wenn dieses Produkt mit einem Hi-Hat-Ständer verwendet wird, stellen Sie den Ständer nicht auf eine schiefe, instabile Oberfläche oder auf Stufen usw. Der Ständer könnte umkippen und beschädigt werden und dabei Verletzungen verursachen.
	Wenn dieses Produkt mit einem Hi-Hat-Ständer verwendet wird, achten Sie darauf, dass alle Bolzen festgezogen sind. Wenn Sie Höhe oder Neigungswinkel einstellen, achten Sie darauf, nicht versehentlich die Bolzen zu lösen. Lose Bolzen können bewirken, dass der Ständer umfällt und beschädigt wird sowie Verletzungen verursacht.
	Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind oder das Produkt berühren. Sorglose Bewegungen in der Nähe des Produkts können Verletzungen verursachen.
	Achten Sie beim Einstellen der Pads bitte sorgfältig auf die Handhabung der Kabel und die Kabelführung. Achtlos platzierte Kabel können dazu führen, dass der Anwender oder Andere stolpern und hinfallen.
	Modifizieren Sie das Produkt nicht. Dadurch können Verletzungen auftreten oder das Produkt beschädigt oder beeinträchtigt werden.
	VORSICHT Wenn dieses Symbol ignoriert und das Produkt falsch angewendet wird, besteht Verletzungsgefahr für Personen, die mit dem Produkt umgehen, oder es können Sachschäden entstehen.
	Treten Sie nicht auf das Produkt und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden.
	Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht an Orten mit extrem hoher Temperatur (in direktem Sonnenlicht, in Nähe einer Heizung, in einem geschlossenen Fahrzeug usw.) oder hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, draußen im Regen usw.). Dadurch könnte das Instrument beschädigt, verfärbt, verformt oder sonstwie beeinträchtigt werden.
	Verwenden Sie kein Benzin, Lösemittel oder Alkohol, um das Produkt zu reinigen, da dies zu Verfärbung oder Verformung führen kann. Bitte wischen Sie das Produkt mit einem weichen oder leicht angefeuchteten und gut ausgewrungenem Tuch sauber. Wenn das Produkt stark verschmutzt ist, verwenden Sie ein Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel, und wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten und gut ausgewrungenem Tuch sauber, so dass kein Reinigungsmittel auf dem Produkt verbleibt. Achten Sie auch besonders darauf, dass kein Wasser und Reinigungsmittel in Kontakt mit den Kissens des Produkts gerät; dadurch wird das Produkt beeinträchtigt.
	Vergewissern Sie sich, dass Sie am Stecker ziehen und nicht am Kabel, wenn Sie dieses anschließen oder entfernen. Platzieren Sie auch keine schweren oder scharfen Gegenstände auf dem Kabel. Anwendung übermäßiger Kraft auf das Kabel kann dieses beschädigen, z. B. durchtrennte Leiter usw.

Setting Up

Before setting up the RHH130, prepare a hi-hat stand (Yamaha HS series stands, etc.), then follow the procedures below to set up the RHH130.


 Make sure the stand is set up in a stable and secure manner. If the clamp bolts, etc. are not tightened securely, the pad or stand can fall over causing injury. Also, placing the rack or stand on an unstable surface, etc., can cause the pad or stand to fall over, resulting in injury.

NOTE: Since hi-hat stands made by other manufacturers may not be compatible with the RHH130, we recommend that a Yamaha hi-hat stand be used. (Recommended: HS650, HS740)

1. Attach the clamp base ① to the RHH130 main unit. First, loosen the nut ② on the clamp base and remove the open clamp ③.
2. Set the hi-hat stand ④ on a stable surface. Remove the hi-hat clutch ⑤ and cymbal support (rubber, felt, etc.) that came with the hi-hat stand. (The clutch is not needed when using the RHH130; however, keep it in a safe place for future use.)
If the stand is equipped with an angle adjustment screw ⑥, loosen the screw so that its end is not sticking out from the cymbal support plate ⑦.
3. After loosening the wing bolt ⑧ on the RHH130, slide the RHH130 onto the hi-hat stand shaft ⑨ then set the RHH130 so that it is horizontal to the cymbal support plate ⑦. Swivel the clamp base ① up so that the hi-hat stand's vertical pipe can be clamped between the clamp base ① and open clamp ③. Then tighten the nut ② to secure the clamp base.
* Make sure that the main unit is set horizontally in relation to the cymbal support plate. If not, the RHH130 may not function properly, or cause the hi-hat shaft to bend.
4. Raise the clutch base ⑩ to a suitable height, and tighten the wing bolt ⑧ to secure the hi-hat shaft ⑨ to the clutch base. As the upper position of the clutch base represents the open hi-hat position (the space between the open cymbals), set the clutch base position according to your playing style.
* Setting too wide of a stroke may result in the clutch base making contact with the top unit inside of the cymbal pad and producing unexpected sounds while playing.

Spielvorbereitungen

Bereiten Sie vor der Einrichtung des RHH130 einen Hi-Hat-Ständer vor (Ständer der Serie Yamaha HS usw.) und folgen Sie dann dem nachstehenden Verfahren zur Einrichtung des RHH130.

 Stellen Sie sicher, dass der Ständer stabil und sicher steht. Wenn die Klemmbolzen nicht richtig angezogen sind, können Pad oder Ständer umkippen und Verletzungen verursachen. Wenn Sie das Rack oder den Ständer auf eine instabile Unterlage usw. stellen, können Pad oder Ständer umkippen und Verletzungen verursachen.

HINWEIS: Da Hi-Hat-Ständer anderer Hersteller möglicherweise nicht mit dem RHH130 kompatibel sind, empfehlen wir die Verwendung eines Hi-Hat-Ständers von Yamaha. (Empfohlen: HS650, HS740)

1. Bringen Sie die Klemmen-Einheit ① an der RHH130-Haupteinheit an. Lösen Sie zuerst die Mutter ② an der Klemmen-Einheit und entfernen Sie die offene Klemme ③.
2. Stellen Sie den Hi-Hat-Ständer ④ auf eine stabile Oberfläche. Entfernen Sie den Hi-Hat-Greifer ⑤ und die Beckenteller-Unterlage (Gummi, Filz usw.), die mit dem Hi-Hat-Ständer ausgeliefert wurde. (Der Greifer wird beim Verwenden des RHH130 nicht benötigt; bewahren Sie ihn jedoch an einem sicheren Ort auf, um ihn später verwenden zu können.)
Wenn der Ständer eine Winkel-Einstellschraube ⑥ besitzt, lösen Sie die Schraube so, dass ihr Ende nicht über die Beckenteller-Stützplatte ⑦ herausragt.
3. Nachdem Sie die Flügelschraube ⑧ am RHH130 gelöst haben, schieben Sie das RHH130 in den Schaft ⑨ des Hi-Hat-Ständers und justieren das RHH130 so, dass es waagrecht zur Beckenteller-Stützplatte ist ⑦. Drehen Sie die Klemmen-Einheit ① aufwärts, so dass das senkrechte Rohr des Hi-Hat-Ständers zwischen die Klemmen-Einheit ① und die offene Klemme ③ geklemmt werden kann. Ziehen Sie dann die Mutter ② an, um die Klemmen-Einheit sicher zu befestigen.
* Stellen Sie sicher, dass die Haupteinheit horizontal zur Beckenteller-Stützplatte ausgerichtet ist. Andernfalls funktioniert das RHH130 möglicherweise nicht richtig, oder der Hi-Hat-Schaft kann sich verbiegen.

Français

PRÉCAUTIONS D'USAGE

Veillez lire ce mode d'emploi en tout premier, afin d'utiliser ce produit de manière correcte et sans danger. Les parents ou les instructeurs sont invités à enseigner aux enfants et aux jeunes utilisateurs la manière correcte d'utiliser cet instrument.

Pour prévenir les accidents et les blessures

Veillez respecter les précautions listées ci-dessous.



Attention (y compris danger ou avertissement). Ce symbole indique les précautions à prendre sérieusement en considération.



Les actions signalées par cette icône sont interdites et ne devraient être à aucun moment envisagées.



AVERTISSEMENT Si ce symbole est ignoré et l'équipement utilisé de manière incorrecte, cela pourra exposer les personnes à des blessures mortelles ou entraîner de graves dommages.



Si ce produit est utilisé avec un support pour charleston, ne placez pas celui-ci sur une surface inclinée ou instable ou sur des marches. Le support risque de se renverser ou de s'endommager, en provoquant des blessures.



Si ce produit est utilisé avec un support pour charleston, vérifiez que tous les boulons sont fermement resserrés. Lorsque vous réglez la hauteur ou l'angle, ne desserrez pas brusquement les boulons. Des boulons desserrés peuvent provoquer le renversement du support ou la chute de pièces, causant des blessures.



Soyez très vigilant avec les enfants lorsqu'ils s'approchent du produit ou cherchent à le toucher. Tout mouvement inconsidéré autour du produit risque d'entraîner des blessures.



Lors du réglage des pads, soyez attentif à la manipulation et à la configuration des câbles. Des câbles disposés n'importe comment peuvent provoquer le trébuchement et la chute de l'utilisateur ainsi que d'autres personnes.



Ne modifiez pas le produit. Cela pourrait l'endommager, le détériorer ou provoquer des blessures.



ATTENTION Si ce symbole est ignoré et l'équipement utilisé de manière incorrecte, cela pourra exposer les personnes manipulant l'équipement à des blessures ou entraîner des dommages matériels.



Ne marchez pas sur le produit et ne placez pas dessus des objets lourds. Cela pourrait l'endommager.



N'utilisez pas et ne conservez pas le produit dans des lieux à température très élevée (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture fermée à clé, etc.) ou à forte humidité (salle de bain, à l'extérieur par une journée pluvieuse, etc.). Cela pourrait entraîner sa déformation et sa décoloration, et l'endommager ou le détériorer.



Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de benzène, de diluant ou d'alcool au risque de provoquer sa décoloration ou sa déformation. Essuyez-le avec un chiffon sec et doux ou un tissu humide ayant été très bien essoré. Si le produit est sale ou collant, nettoyez-le avec un tissu imbibé de détergent neutre puis essuyez-le avec un chiffon humide ayant été préalablement bien essoré afin d'en retirer toute trace de détergent. Veillez à ne pas laisser l'eau ou le détergent entrer en contact avec les coussins utilisés dans le produit, car cela pourrait le détériorer.



Assurez-vous de tenir la prise et non le câble lors de la connexion ou déconnexion du câble. Veillez également à ne pas poser sur le câble des objets lourds ou pointus. L'application d'une force excessive sur le câble peut entraîner des dommages au câble, notamment aux fils.

Español

PRECAUCIONES

Antes de utilizar el instrumento, lea el manual de instrucciones y utilícelo de forma segura y correcta. Especialmente en el caso de niños y jóvenes, los padres o un instructor deberían enseñarles a utilizarlo correctamente.

Para evitar accidentes y lesiones

Siga las notas de atención indicadas a continuación.



Atención (incluido peligro o advertencia). Con esta marca se indican aquellos aspectos a los que se debe prestar especial atención.



Las acciones indicadas con este icono están prohibidas y no se debería intentar llevarlas a cabo.



ADVERTENCIA Si se hace caso omiso de este símbolo y se utiliza el equipo indebidamente, podrían producirse lesiones personales o daños graves.



Si se utiliza este producto con un soporte de charles, no coloque el soporte en una superficie pendiente o inestable o en peldaños, porque se podría dar la vuelta o dañarse, dando lugar a lesiones.



Si se utiliza este producto con un soporte de charles, asegúrese de que los tornillos están bien apretados. Para ajustar la altura o la inclinación, no afloje los tornillos de repente. Si los tornillos están flojos, el soporte puede darse la vuelta o se pueden caer componentes, y dar lugar a lesiones.



Tenga especial cuidado cuando los niños estén cerca del instrumento o tocándolo. Debe tenerse cuidado para evitar lesiones.



Para ajustar los pads, preste especial atención al manejo y ajuste de los cables. Unos cables mal colocados pueden ser causa de tropiezos y caídas.



No modifique el producto. Si lo hace, podría dañarse o deteriorarse.



ATENCIÓN Si se hace caso omiso de este símbolo y se utiliza el equipo indebidamente, existiría el riesgo de lesiones o de daños materiales.



No pise el producto ni ponga objetos pesados encima. Podrían producirse daños.



No utilice ni guarde el producto en sitios con temperaturas muy elevadas (bajo la luz solar directa, cerca de un radiador, en un coche cerrado, etc.) o con mucha humedad (cuarto de baño, en el exterior en días lluviosos, etc.). Si se hiciera, podría deformarse o sufrir una pérdida de color, daños o deterioro.



Cuando limpie el producto, no utilice bencina, disolventes ni alcohol, porque podría ocasionar pérdida de color o deformación. Limpie el producto con un paño suave o húmedo bien escurrido. Si el producto está sucio o pegajoso, utilice un detergente neutro y después retire con un paño húmedo bien escurrido los restos del detergente. Asimismo, preste mucha atención para que ni el agua ni el detergente entren en contacto con los discos del producto, porque se podrían deteriorar.



Al conectar o desconectar el cable, asegúrese de que sujeta el enchufe, no el cable. No ponga nunca objetos pesados ni punzantes sobre el cable. Si se fuerza el cable excesivamente se podría dañar.

4. Erhöhen Sie die Greif-Einheit 10 auf eine geeignete Höhe und ziehen Sie die Flügelschraube 8 fest, um den Hi-Hat-Schaft 9 sicher an der Greif-Einheit zu befestigen. Da die obere Stellung der Greif-Einheit die offene Hi-Hat-Position darstellt (den Zwischenraum zwischen den offenen Beckentellern), justieren Sie bitte die Position der Klemmen-Einheit Ihrem Spielstil entsprechend.

* Eine zu groß eingestellte Schlagbreite kann dazu führen, dass die Greif-Einheit mit der oberen Einheit im Beckenteller-Pad in Kontakt kommt und während des Spielens unerwartete Klänge erzeugt.

Configuration

Avant de configurer l'unité RHH130, apprêtez le support pour charleston (supports pour la série Yamaha HS), puis suivez les procédures ci-dessous pour installer l'unité.



Assurez-vous que le support est installé de manière stable et sécurisée. Si les boulons de pince et autres éléments ne sont pas fermement resserrés, le pad ou le support pourra se renverser et provoquer des blessures. De la même façon, si le rack ou le support est placé sur une surface instable ou inappropriée, il pourra tomber par terre et causer des blessures.

NOTE: les supports pour charleston fabriqués par des tiers peuvent être incompatibles avec l'unité RHH130. Par conséquent, nous vous recommandons d'utiliser un support pour charleston Yamaha. (Recommandé : HS650, HS740).

- Fixez l'embase de la pince 1 sur l'unité principale du RHH130. Desserrez d'abord le boulon 2 sur l'embase de la pince puis retirez la pince ouverte 3.
- Installez le support pour charleston 4 sur une surface stable. Retirez la vis de réglage du charleston 5 et le support des cymbales (caoutchouc, feutre, etc.) fourni avec le support pour charleston. (La vis de réglage n'est pas nécessaire lors de l'utilisation de l'unité RHH130. Cependant, il convient de la ranger dans un lieu sûr pour toute utilisation ultérieure).
Si le support est équipé d'une vis de réglage d'angle 6, desserrez la vis afin que son extrémité ne sorte pas de la plaque de support de cymbale 7.
- Une fois le boulon à oreilles 8 desserré sur l'unité RHH130, faites glisser l'unité sur la tige du support pour charleston 9 puis réglez-la de manière à ce qu'elle soit horizontale par rapport à la plaque de support de cymbale 7. Faites tourner l'embase de la pince 1 de sorte que le tuyau vertical du support pour charleston puisse s'encaster entre l'embase de la pince 1 et la pince ouverte 3. Resserrez l'écrou 2 pour fixer l'embase de la pince.
* vérifiez que l'unité principale est disposée horizontalement par rapport à la plaque de support de cymbale. Dans le cas contraire, l'unité RHH130 ne fonctionne pas correctement ou fait plier la tige de charleston.
- Soulevez l'embout de la vis de réglage 10 à une hauteur appropriée puis resserrez le boulon à oreilles 8 pour fixer la tige de charleston 9 à l'embout de la vis de réglage. La position supérieure de l'embout de la vis de réglage représente la position de la cymbale charleston ouverte (espace entre les cymbales ouvertes). Par conséquent, il convient de disposer l'embout de la vis de réglage conformément à votre style de jeu.
* une course trop longue risque de provoquer un contact entre l'embout de la vis de réglage et l'unité supérieure au sein du pad de la cymbale, entraînant la production de sons imprévus pendant le jeu.

Instalación

Antes de montar el RHH130, prepare el soporte del charles (soportes Yamaha serie HS, etc.), y siga los procedimientos detallados para instalarlo.



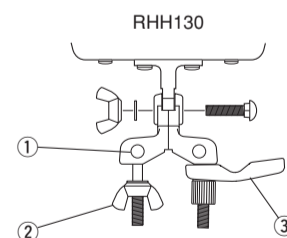
Compruebe que el soporte está fijo y seguro. Si los tornillos abrazadera, etc. no están bien fijados, el pad o el soporte podrían caerse y causar lesiones. Asimismo, si se coloca el bastidor o el soporte en una superficie inestable, etc., se podrían caer y causar lesiones.

NOTA: Dado que los soportes para charles de otros fabricantes no son compatibles con el RHH130, recomendamos la utilización de un soporte de Yamaha. (Se recomienda: HS650, HS740)

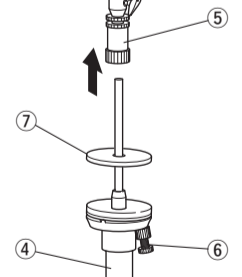
- Acople la base de la abrazadera 1 en la unidad principal del RHH130. En primer lugar, afloje la tuerca 2 de la base de la abrazadera y retire la abrazadera abierta 3.

- Coloque el charles 4 en una superficie estable. Retire la pieza de acoplamiento del charles 5 y el soporte de los platillos (goma, fieltro, etc.) que se suministran con el soporte del charles. (La pieza de acoplamiento no es necesaria cuando se utiliza el RHH130; no obstante, consérvela para uso futuro.)
Si el soporte está equipado con un tornillo de ajuste de ángulo 6, afloje de forma que el extremo no sobresalga de la placa de soporte de los platillos 7.
- Después de aflojar el tornillo de mariposa 8 del RHH130, deslice el RHH130 hacia el eje del soporte del charles 9 y coloque RHH130 de forma horizontal respecto a la placa de soporte de los platillos 7. Incline la base de la abrazadera 1 de forma que el tubo vertical del soporte del charles se pueda sujetar entre la base de la abrazadera 1 y la abrazadera abierta 3. A continuación apriete la tuerca 2 para fijar la base de la abrazadera.
* Asegúrese de que la unidad principal está colocada horizontalmente respecto a la placa de soporte de los platillos. Si no es así, el RHH130 podría no funcionar correctamente o hacer que el eje del charles se torciera.
- Suba la base de la pieza de acoplamiento 10 a un nivel adecuado y apriete el tornillo de mariposa 8 para fijar el eje del charles 9 a la base de la pieza. Como la posición superior de la base de esta pieza representa la posición abierta del charles (el espacio entre los platillos abiertos), ajuste la base de la pieza en función del estilo de interpretación.
* Un ajuste demasiado amplio puede dar como resultado que la base de la pieza de acoplamiento haga contacto con la unidad superior dentro del pad de los platillos y se produzcan sonidos imprevistos durante la interpretación.

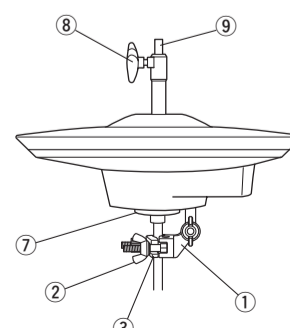
1



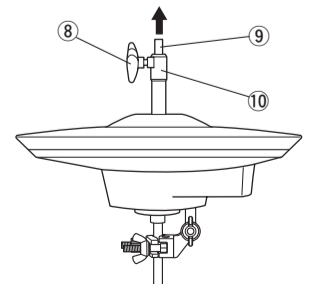
2



3



4



Connections

Using the two supplied stereo phone cables, connect the RHH130’s output jacks to the input jacks on your DTX Series Drum Trigger Module.

First, connect the RHH130’s [PAD] output jack to the module’s [HI HAT] input jack, then the RHH130’s [HI-HAT CONTROL] output jack to the module’s [HI HAT CONTROL] input jack. The L-shaped connectors should be connected to the RHH130.

- The RHH130 incorporates switches in its edge and controller sections. Make sure that a stereo phone cable is used when making connections between the RHH130 and the module. The RHH130 will not operate using a mono phone cable.**

● Module Settings

Make changes to the settings below depending on the type of drum trigger module you are using. Refer to the owner’s manual of your module for further information.

[DTXTREME IIs, DTXPRESS IV]

- Special settings are not required. (The RHH130 is compatible with this module’s factory settings.)

[DTXPRESS III]

- Set the Trigger Setup setting (refer to the Owner’s Manual that came with the DTXPRESS III) to “4. SP Med.”

The RHH130 is especially designed to take advantage of the powerful features offered by the DTXTREME IIs and DTXPRESS III/IV. The RHH130 can be used with the older drum trigger modules listed below, as long as the settings are changed appropriately (also described below). However, be aware that the RHH130’s performance will not be the same as that with the DTXTREME IIs or DTXPRESS III/IV.

For the modules listed below, first proceed with the setting in Step 1.

In some cases, crosstalk generated from a foot-closed sound may trigger a hi-hat sound even though the setting in Step **1** has been carried out. If crosstalk is obvious, proceed to Step **2**.

* Since the setting in Step **2** makes low velocity triggers harder to detect, we recommend that you experiment with the setting’s values to best match your playing style and conditions.

[DTXPRESS II, DTXPRESS]

- In the Utility Mode Hi-Hat Offset page, set the HH OffS value to “–5”.
- In the Trigger Setup Edit Mode Gain page, Minimum Velocity, set the Gain to “40%.”

[DTXver.2]

- In the Utility Mode 8.FC offset page, set the FCoff-set value to “–5.”
- In the Trigger Edit Mode 5. Level Range page, set the minimum level to “20%.”

[DTXTREME]

- In the Utility Mode [UT 7] SYSTEM3 page, set the FCoffset value to “–5.”
- In the Trigger Edit Mode TrgSens2 (trigger sense 2) page, set the minimum level to “20%.”

[DTXPLORESR]

- In the Trigger Setup Edit Mode [TRIG2] page, set the pad type (Type) to RHH.
 - The voice assigned to the rim section is not produced.**

Anschlüsse und Verbindungen

Verbinden Sie mit den zwei beiliegenden Stereo-Klinkenkabeln die Ausgangsbuchsen des RHH130 mit den Eingangsbuchsen am Drum-Trigger-Modul der DTX-Serie.

Verbinden Sie als erstes die Ausgangsbuchse [PAD] des RHH130 mit der Eingangsbuchse [HI HAT] des Moduls und dann die Ausgangsbuchse [HI-HAT CONTROL] des RHH130 mit der Eingangsbuchse [HI HAT CONTROL] des Moduls. Die L-förmigen Anschlüsse sollten an das RHH130 angeschlossen werden.

- Das RHH130 ist am Rand- und Controller-Bereich mit Schaltern ausgestattet. Achten Sie darauf, ein Stereo-Klinkenkabel zu verwenden, wenn Sie Verbindungen zwischen RHH130 und Modul herstellen. Das RHH130 kann nicht über ein Mono-Klinkenkabel betrieben werden.**

● Moduleinstellungen

Nehmen Sie je nach Art des verwendeten Drum-Trigger-Moduls Änderungen an den nachstehenden Einstellungen vor. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Moduls.

[DTXTREME IIs, DTXPRESS IV]

- Es sind keine besonderen Einstellungen erforderlich. (Das RHH130 ist kompatibel mit den Werkeinstellungen dieses Moduls.)

[DTXPRESS III]

- Setzen Sie die Einstellung “Trigger Setup” (siehe Bedienungsanleitung des DTXPRESS III) auf “4. SP Med”.

Das RHH130 ist speziell dafür konzipiert, die leistungsstarken Funktionen von DTXTREME IIs und DTX-PRESS III/IV zu nutzen. Das RHH130 kann mit den nachstehend aufgelisteten älteren Drum-Trigger-Modulen verwendet werden, sofern die Einstellungen entsprechend geändert werden (ebenfalls nachstehend beschrieben). Sie sollten sich jedoch darüber im Klaren sein, dass das RHH130 in diesem Fall nicht dieselbe Leistung erbringen kann wie mit dem DTXTREME IIs oder DTXPRESS III/IV.

Troubleshooting

If the following trouble occurs when the RHH130 is used, please check the following points before asking your dealer for assistance.

No Sound, Volume is Low

- Is the pad connected to the correct input number of the DTX Series Drum Trigger Module using the supplied stereo phone cable? (See “Connections” above.) The RHH130 will not operate using a mono phone cable.

- Increase the output level using the level adjustment knob on the pad. (See “Output Level Adjustment” above.)

Hitting the pad once produces multiple sounds (double triggering)

- Decrease the output level using the level adjustment knob on the pad. Too high of a level adjustment setting causes the drum module to produce multiple sounds, because the large signal produced by the high settings sustains for too long of a time. (See “Output Level Adjustment” above.)

A pad voice sounds when the foot is removed from the hi-hat pedal. (Noise)

- Is the clutch base making contact with the top unit inside of the main unit? (See “Setting Up: 4” above.)

Also, please refer to the Owner’s Manual that came with your DTX Series Drum Trigger Module for more information regarding the problems described above and any other problems that you may be experiencing. If a solution cannot be found to the problem after consulting the manuals, please contact the dealer from whom you purchased the product.

Fehlerbehebung

Falls bei Verwendung des Pedals RHH130 eines der folgenden Probleme auftritt, prüfen Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie Ihren Händler um Rat oder Hilfe fragen.

Kein Ton; die Lautstärke ist zu niedrig

- Ist das Pad am Drum-Trigger-Modul der DTX-Serie über ein Stereo-Klinkenkabel am Eingang mit der richtigen Nummer angeschlossen? (Siehe “Anschlüsse und Verbindungen” weiter oben.) Das RHH130 kann nicht über ein Mono-Klinkenkabel betrieben werden.

- Erhöhen Sie den Ausgangspegel mittels der Pegel-Einstellschraube am Pad. (Siehe “Einstellen des Ausgangspegels” weiter oben.)

Einmaliges Anschlagen des Pads produziert den Sound mehrfach (Doppeltriggerung)

- Verringern Sie den Ausgangspegel mittels der Pegel-Einstellschraube am Pad. Zu hohe Pegelinstellungen führen dazu, dass das Pad mehrfach auslöst, da das aufgrund der Einstellung zu große Signal zu lange Zeit auf hohem Pegel bleibt. (Siehe “Einstellen des Ausgangspegels” weiter oben.)

Eine Pad-Voice erklingt, wenn der Fuß vom Hi-Hat-Pedal genommen wird. (Störgeräusch)

- Kommt die Greif-Einheit in Kontakt mit dem oberen Teil in der Haupteinheit? (Siehe “Spielvorbereitungen: 4” weiter oben.)

Lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung, die mit Ihrem Drum-Trigger-Modul der DTX-Serie geliefert wurde, um weitere Informationen zu den oben beschriebenen und weiteren möglichen Problemen zu erhalten. Wenn das Problem auch nach Lektüre der Bedienungsanleitungen nicht gelöst wurde, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Für die nachstehend aufgelisteten Module nehmen Sie bitte zuerst die Einstellung in Schritt 1 vor.

In einigen Fällen kann ein durch einen fußgeschlossenen Klang erzeugtes Übersprechen einen Hi-Hat-Klang auslösen, obwohl die Einstellung in Schritt **1** nicht vorgenommen wurde. Wenn offensichtlich Übersprechen vorliegt, fahren Sie bitte mit Schritt **2** fort.

* Da die Einstellung in Schritt **2** Triggerauslösungen mit niedriger Velocity schwerer erkennbar macht, empfehlen wir Ihnen, mit den Einstellungswerten zu experimentieren, um sie optimal auf Ihren Spielstil und die vorliegenden Bedingungen abzustimmen.

[DTXPRESS II, DTXPRESS]

- Setzen Sie im Utility-Modus auf der Seite “Hi-Hat Offset” den Wert “HH OffS” auf “–5”.
- Stellen Sie im Trigger-Setup-Edit-Modus auf der Seite “Gain”, Minimum Velocity den Gain auf “40%”.

[DTXver.2]

- Setzen Sie im Utility-Modus auf der Seite “8.FC Offset” den Wert “FCoffset” auf “–5”.
- Stellen Sie im Trigger-Edit-Modus auf der Seite “5. Level Range” den Minimalpegel auf “20%”.

[DTXTREME]

- Setzen Sie im Utility-Modus auf der Seite “[UT 7] SYSTEM3” den Wert “FCoffset” auf “–5”.
- Stellen Sie im Trigger-Edit-Modus auf der Seite “TrgSens2” (Trigger Sense 2) den Minimalpegel auf “20%”.

[DTXPLORESR]

- Stellen Sie im Trigger-Setup-Edit-Modus auf der Seite “[TRIG2]” den Pad-Typ (Type) auf “RHH”.
 - Die dem Randbereich zugewiesene Voice wird nicht produziert.**

Connexions

Servez-vous des deux câbles stéréo fournis pour connecter les prises d’entrée de l’unité RHH130 aux prises d’entrée de votre système Drum Trigger Module de série DTX.

Connectez d’abord la prise de sortie [PAD] de l’unité RHH130 à la prise d’entrée [HI HAT] du module, puis reliez la prise de sortie [HI-HAT CONTROL] de l’unité RHH130 à la prise d’entrée [HI HAT CONTROL] du module. Les connecteurs en L doivent être branchés à l’unité RHH130.

- L’unité RHH130 comprend des commutateurs au niveau de ses sections de périphérie et de contrôleur. Assurez-vous d’utiliser un câble stéréo lorsque vous effectuez des connexions entre l’unité RHH130 et le module. L’unité RHH130 ne fonctionne pas à l’aide d’un câble mono.**

● Réglages du module

Modifiez les réglages ci-dessous selon le type de système Drum Trigger Module que vous utilisez. Reportez-vous au mode d’emploi de votre module pour plus de détails à ce sujet.

[DTXTREME IIs, DTXPRESS IV]

- Aucun réglage spécial n’est requis. (Le système RHH130 est compatible avec les réglages du présent module tels que spécifiés en usine.)

[DTXPRESS III]

- Spécifiez le réglage Trigger Setup sur « 4. SP Med. » (reportez-vous au mode d’emploi accompagnant le DTXPRESS III).

L’unité RHH130 est spécialement conçue pour exploiter les fonctionnalités puissantes des systèmes DTX-TREME IIs et DTXPRESS III/IV. L’unité RHH130 peut être utilisée avec les anciens modules Drum Trigger listés ci-dessous, aussi longtemps que les réglages sont modifiés de manière appropriée (tel qu’indiqué ci-dessous). Cependant, sachez que les performances de l’unité RHH130 ne seront pas identiques à celles obtenues avec les systèmes DTXTREME IIs et DTXPRESS III/IV.

Pour les modules listés ci-dessous, commencez d’abord avec le réglage de l’étape 1.

Dans certains cas, la diaphonie provoquée par un son fermé risque de déclencher un son de charleston même après que le réglage de l’étape **1** a été effectué. Si la diaphonie est apparente, passez à l’étape **2**.

* Etant donné que le réglage de l’étape **2** rend difficile la détection des déclencheurs de vélocité, nous vous recommandons de rechercher les valeurs de réglage les plus adaptées à vos style et conditions de jeu.

[DTXPRESS II, DTXPRESS]

- Dans la page Hi-Hat Offset du mode Utility, spécifiez la valeur du paramètre HH OffS sur « –5 ».
- Depuis la page Gain du mode Trigger Setup Edit, spécifiez la valeur du paramètre Gain de Minimum Velocity sur « 40% ».

[DTXver.2]

- Dans la page 8.FC offset du mode Utility, spécifiez la valeur du paramètre FCoffset sur « –5 ».
- Dans la page 5. Level Range du mode Trigger Edit, réglez le niveau minimum sur « 20% ».

[DTXTREME]

- Dans la page [UT 7] SYSTEM3 du mode Utility, spécifiez la valeur du paramètre FCoffset sur « –5 ».
- Dans la page TrgSens2 (trigger sense 2) du mode Edit, réglez le niveau minimum sur « 20% ».

[DTXPLORESR]

- Dans la page [TRIG2] du mode Trigger Setup Edit, spécifiez le paramètre Type (Type de pad) sur RHH.
 - La voix affectée à la section périphérique n’est pas reproduite.**

Résolution des problèmes

Lors de l’utilisation de l’unité RHH130, si vous rencontrez l’un des problèmes listés ci-dessous, vérifiez d’abord les points suivants avant de contacter votre revendeur pour solliciter de l’aide.

Aucun son, volume faible

- Le pad est-il connecté au numéro d’entrée adéquat du système Drum Trigger Module de série DTX à l’aide du câble stéréo fourni ? (Reportez-vous à la section « Connexions » ci-dessus). L’unité RHH130 ne fonctionne pas lorsqu’un câble mono est utilisé.

- Augmentez le niveau de sortie à l’aide du bouton de réglage de niveau du pad. (Reportez-vous à la section « Réglage du niveau de sortie » ci-dessus).

Un seul coup produisant plusieurs sons (déclenchement en double)

- Diminuez le niveau de sortie à l’aide du bouton de réglage de niveau du pad. Le réglage sur un niveau trop élevé provoque la production, sur le module de batterie, de plusieurs sons, en raison du large signal généré par les valeurs supérieures maintenues sur une durée prolongée. (Reportez-vous à la section « Réglage du niveau de sortie » ci-dessus).

Une voix de pad retentit lorsque le pied est retiré de la pédale de charleston. (Bruit)

- L’embout de la vis de réglage est-il en contact avec l’unité supérieure située à l’intérieur de l’unité principale? (Reportez-vous à la section « Configuration : 4 » ci-dessus).

Consultez également le mode d’emploi fourni avec votre système Drum Trigger Module de série DTX pour obtenir plus d’informations sur les problèmes décrits plus haut ainsi que tout autre problème éventuel auquel vous auriez à faire face. Si aucune solution ne peut être trouvée au problème après consultation des manuels, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Solución de problemas

Si surgen los problemas siguientes al utilizar el RHH130, compruebe estos puntos antes de solicitar asistencia a su distribuidor.

No hay sonido o el volumen es bajo

- ¿Está el pad conectado al número de toma correcto del módulo de activación de la batería de la serie DTX, y con el cable de auriculares estéreo que se suministra? (Consulte la anterior sección “Conexiones”.) El RHH130 no funciona si se utiliza un cable mono.

- Aumente el nivel de salida con el mando de ajuste de nivel del pad. (Consulte el apartado “Ajuste del nivel de salida” anterior.)

Al golpear el pad una vez se producen varios sonidos (doble activación)

- Reduzca el nivel de salida con el mando de ajuste del pad. Un nivel demasiado alto hace que el módulo de la batería produzca varios sonidos, porque la señal producida por ese ajuste tan alto se mantiene demasiado tiempo. (Consulte el apartado “Ajuste del nivel de salida” anterior.)

Se produce un sonido del pad cuando se retira la pata del pedal del charles Noise (ruído)

- ¿Hace contacto la base de la pinza con la unidad superior dentro de la unidad de la unidad principal? (Consultar “Instalación: 4” más arriba.)

Para obtener más información sobre los problemas descritos anteriormente y sobre cualquier otro que pueda surgir, consulte el manual de instrucciones que se suministra con el módulo de activación de la batería de la serie DTX. Si después de consultar los manuales no encuentra una solución al problema, póngase en contacto con el distribuidor del producto.

